

TEMPORARY PROTECTION FROM ABUSE ORDER <input type="checkbox"/> Amended Order <input type="checkbox"/> Continued Order	IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF _____ COUNTY, PENNSYLVANIA NO. _____
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

PLAINTIFF

--	--	--	--

First Middle Last Plaintiff's DOB

Name(s) of all protected persons, including minor child/ren and DOB: _____

V.

DEFENDANT

--	--	--	--

First Middle Last Suffix

Defendant's Address:

DEFENDANT IDENTIFIERS			
DOB		HEIGHT	
SEX		WEIGHT	
RACE		EYES	
HAIR			
SSN			
DRIVERS LICENSE #			
EXP DATE		STATE	

CAUTION:

- Weapon Involved**
- Weapon Present on the Property**
- Weapon Ordered Relinquished**

The Court Hereby Finds:

That it has jurisdiction over the parties and subject matter, and Defendant will be provided with reasonable notice and opportunity to be heard.

The Court Hereby Orders:

- Defendant shall not abuse, harass, stalk, threaten, or attempt or threaten to use physical force against any of the above persons in any place where they might be found.
- Except for such contact with the minor child/ren as may be permitted under Paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact Plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.
- Additional findings of this order are set forth below.

Order Effective Date _____ **Order Expiration Date** _____

NOTICE TO DEFENDANT

Defendant is hereby notified that failure to obey this order may result in arrest as set forth in 23 Pa.C.S. § 6113 and that violation of the order may result in a charge of indirect criminal contempt as set forth in 23 Pa.C.S. §6114. Consent of Plaintiff to Defendant's return to the residence shall not invalidate this order, which can only be changed or modified through the filing of appropriate court papers for that purpose. 23 Pa.C.S. §6108(g). If Defendant is required to relinquish any firearms, other weapons, ammunition, or any firearm license, those items must be relinquished to the sheriff or the appropriate law enforcement agency within 24 hours of the service of this order. As an alternative, Defendant may relinquish any firearm, other weapon, or ammunition listed herein to a third party provided Defendant and the third party first comply with all requirements to obtain a safekeeping permit. If, due to their current location, firearms, other weapons, or ammunition cannot reasonably be retrieved within the time for relinquishment, Defendant shall provide an affidavit to the sheriff or the appropriate law enforcement agency listing the firearms, other weapons, or ammunition and their current location no later than 24 hours after the service of this order. Defendant is further notified that violation of this order may subject him/her to state charges and penalties under the Pennsylvania Crimes Code under 18 Pa.C.S. § 6105 and to federal criminal charges and penalties under 18 U.S.C. § 922(g)(8) and the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. §§ 2261-2262.

ВРЕМЕННЫЙ ОХРАННЫЙ СУДЕБНЫЙ ПРИКАЗ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ <input type="checkbox"/> Приказ с поправками <input type="checkbox"/> Продленный приказ	В СУДЕ ОБЩЕГРАЖДАНСКИХ ИСКОВ ОКРУГА _____, ШТАТ ПЕНСИЛЬВАНИЯ № _____
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

ИСТЕЦ

--	--	--	--

Имя _____ Отчество (второе имя) _____ Фамилия _____ Дата рождения истца _____

Ф.И.О. и даты рождения всех лиц, защищенных охранным судебным приказом, включая несовершеннолетних детей:

ПРОТИВ

ОТВЕТЧИКА

--	--	--	--

Имя _____ Отчество (второе имя) _____ Фамилия _____ Др. имена, титулы, звания _____

Адрес ответчика:

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ ОТВЕТЧИКА			
ДАТА РОЖДЕНИЯ		РОСТ	
ПОЛ		ВЕС	
РАСОВАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ		ЦВЕТ ГЛАЗ	
ЦВЕТ ВОЛОС			
НОМЕРКАРТочки СОЦОБЕСПЕЧЕНИЯ			
НОМЕР ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ			
ДЕЙСТВИТЕЛЬНОДО		ШТАТ	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В деле фигурирует оружие
- На территории проживания имеется оружие
- Дано распоряжение о сдаче оружия

Настоящим суд установил следующее:

Суд имеет юрисдикцию над сторонами и предметом судебного разбирательства, и ответчику в приемлемый срок будет вручено извещение и предоставлена возможность дать показания.

Настоящим суд приказывает следующее:

- Ответчик не должен проявлять жестокое обращение, домогаться или преследовать никого из вышеназванных лиц или угрожать им, либо пытаться или угрожать использовать в отношении них физическую силу, независимо от их местонахождения.
- За исключением случаев, предусмотренных параграфом 5 данного судебного приказа в отношении контактов с несовершеннолетним (и) ребенком (детьми), ответчик не должен вступать в контакт с истцом или же любым другим лицом, находящимся под защитой настоящего приказа, по телефону или любым другим способом, включая контакты через третьих лиц.
- Дополнительные заключения по данному приказу изложены ниже.

Дата вступления в силу приказа _____ Дата окончания срока действия приказа _____

УВЕДОМЛЕНИЕ ОТВЕТЧИКУ

Ответчик настоящим уведомляется, что невыполнение данного приказа может повлечь за собой арест в соответствии с 23 Pa.C.S., и что нарушение требований данного приказа может повлечь за собой обвинение в уголовно наказуемом неуважении к суду в соответствии с 23 Pa.C.S. §6114. Согласие истца на возвращение ответчика в жилище не лишает юридической силы данный приказ, который может быть изменен или модифицирован только путем подачи для этой цели соответствующих судебных документов. 23 Pa.C.S. §6108(g). Если ответчику предписано сдать все огнестрельное и другое оружие, боеприпасы или любые разрешения на огнестрельное оружие, эти предметы должны быть сданы шерифу или соответствующему правоохранительному органу в течение 24 часов после вручения данного приказа. В качестве альтернативы ответчик может сдать любое огнестрельное и другое оружие или боеприпасы, указанные здесь, третьей стороне при условии, что ответчиком и третьей стороной предварительно соблюдены все требования относительно получения разрешения на хранение. Если огнестрельное и другое оружие или боеприпасы из-за их местонахождения в настоящее время не могут быть с помощью разумных мер получены в предусмотренные для сдачи сроки, ответчик обязан предоставить шерифу или соответствующему правоохранительному органу affidavit, перечислив огнестрельное и другое оружие, боеприпасы и их местонахождение в данное время, не позднее чем через 24 часа после вручения этого приказа. Ответчик далее уведомляется, что нарушение данного приказа может повлечь за собой обвинение властями штата и штрафные санкции согласно Уголовному кодексу штата Пенсильвания (Pennsylvania Crimes Code, 18 Pa.C.S. § 6105) и федеральные уголовные обвинения и штрафные санкции согласно §922(g)(8) раздела 18 Свода законов США (18 U.S.C. § 922(g)(8)) и Закону о защите женщин от насилия (Violence Against Women Act), §2261–2262 раздела 18 Свода законов США (18 U.S.C. §2261-2262).

AND NOW, this _____ day of _____, 20____, upon consideration of the attached Petition for Protection from Abuse, the court hereby enters the following Temporary Order:

- Plaintiff's request for a Temporary Protection Order is **denied**.
- Plaintiff's request for a Temporary Protection Order is **granted**.

- 1. Defendant shall not abuse, harass, stalk, threaten, or attempt or threaten to use physical force against any of the above persons in any place where they might be found.
- 2. Defendant is evicted and excluded from the residence at:

or any other permanent or temporary residence where Plaintiff or any other person protected under this order may live. Plaintiff is granted exclusive possession of the residence. Defendant shall have no right or privilege to enter or be present on the premises of Plaintiff or any other person protected under this order.

- 3. Except for such contact with the minor child/ren as may be permitted under paragraph 5 of this order, Defendant is prohibited from having ANY CONTACT with Plaintiff, or any other person protected under this order, either directly or indirectly, at any location, including but not limited to any contact at Plaintiff's school, business, or place of employment. Defendant is specifically ordered to stay away from the following locations for the duration of this order:

- 4. Except for such contact with the minor child/ren as may be permitted under Paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact Plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.

5. CUSTODY

- There is a current custody order as to the child/ren of the parties:

(county court and docket number)

- THIS ORDER SHALL NOT SUPERSEDE THE CURRENT CUSTODY ORDER.
- THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR ORDER RELATING TO CHILD CUSTODY.

ИТАК, сего _____ дня _____, 20____, рассмотрев прилагаемое ходатайство о защите от насилия, настоящим суд издает следующий временный приказ:

- Просьба истца о выдаче временного охрannого судебного приказа **отклонена**.
- Просьба истца о выдаче временного охрannого судебного приказа **удовлетворена**.

- 1. Ответчик не должен проявлять жестокое обращение, домогаться или преследовать никого из вышеназванных лиц или угрожать им, либо пытаться или угрожать использовать в отношении них физическую силу, независимо от их местонахождения.
- 2. Ответчик подлежит выселению и лишается права на проживание по адресу:

или по любому другому адресу, где может постоянно или временно проживать истец или любое другое лицо, находящееся под защитой данного приказа. Истцу предоставляется исключительно право собственности на жилище. Ответчик не имеет права и привилегии входить или присутствовать на территории истца или любого другого лица, находящегося под защитой данного приказа.

- 3. За исключением случаев, предусмотренных параграфом 5 данного приказа в отношении контактов с несовершеннолетним (и) ребенком (детьми), ответчику запрещены ЛЮБЫЕ КОНТАКТЫ с истцом или любым другим лицом, находящимся под защитой данного приказа, напрямую или косвенно, в любом месте, в том числе без ограничений любые контакты по месту учебы, ведения бизнеса или работы истца. В частности, ответчику приказано не приближаться к следующим местам в течение срока действия данного приказа:

- 4. За исключением случаев, предусмотренных параграфом 5 данного судебного приказа в отношении контактов с несовершеннолетним (и) ребенком (детьми), ответчик не должен вступать в контакт с истцом или любым другим лицом, находящимся под защитой данного приказа, по телефону или любым иным способом, в том числе через третьих лиц.

5. ОПЕКУНСТВО

- В отношении ребенка (детей) сторон имеется действующий приказ об опеке: _____

(название окружного суда и номер досье)

- ДАННЫЙ ПРИКАЗ НЕ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ДЕЙСТВУЮЩИЙ ПРИКАЗ ОБ ОПЕКЕ.
- ДАННЫЙ ПРИКАЗ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ЛЮБОЙ ПРЕДШЕСТВУЮЩИЙ ПРИКАЗ ОБ ОПЕКЕ НАД ДЕТЬМИ.

Until the final hearing, all contact between Defendant and the child/ren shall be limited to the following:

Pending the outcome of the final hearing in this matter, Plaintiff is awarded temporary custody of the following minor child/ren:

The local law enforcement agency in the jurisdiction where the child/ren are located shall ensure that the child/ren are placed in the care and control of the Plaintiff in accordance with the terms of this order.

6. FIREARMS, OTHER WEAPONS, OR AMMUNITION RESTRICTIONS

Check all that apply:

Defendant is prohibited from possessing or acquiring any firearms for the duration of this order.

Defendant shall relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency the following firearm licenses owned or possessed by the Defendant.

Defendant is directed to relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency any firearm, other weapon, or ammunition listed in Attachment A to Temporary Order, which is incorporated herein by reference, under Defendant’s control or in Defendant’s possession.

Defendant may relinquish any firearms, other weapons, or ammunition to the sheriff or the appropriate law enforcement agency. As an alternative, Defendant may relinquish firearms, other weapons, or ammunition to a third party provided Defendant and the third party first comply with all the requirements to obtain a safekeeping permit. Defendant must relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or firearm license ordered to be relinquished no later than 24 hours after service of this order. If, due to their current location, firearms, other weapons, or ammunition cannot reasonably be retrieved within the time for relinquishment, Defendant shall provide to the sheriff or the appropriate law enforcement agency an affidavit listing the firearms, other weapons, or ammunition and their current location no later than 24 hours after the service of this order. Failure to timely relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or any firearm license shall result in a violation of this order and may result in criminal conviction under the Uniform Firearms Act, 18 Pa.C.S. §6105.

До проведения заключительного слушания все контакты между ответчиком и ребенком (детьми) ограничиваются следующими:

До вынесения решения заключительного слушания по данному делу устанавливается временная опека истца над следующими несовершеннолетними детьми: _____

Местный правоохранительный орган в юрисдикции, где находится (находятся) ребенок (дети), должен обеспечить передачу детей на попечение и под контроль истца в соответствии с положениями данного приказа.

6. ОГРАНИЧЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ИЛИ ДРУГОГО ОРУЖИЯ И БОЕПРИПАСОВ

Отметьте все применимые пункты:

Ответчику запрещается иметь во владении или приобретать любое огнестрельное оружие в течение срока действия данного приказа.

Ответчик должен сдать шерифу или соответствующему правоохранительному органу следующие разрешения на огнестрельное оружие, принадлежащее ответчику или находящееся у него. _____

Ответчику дано распоряжение сдать шерифу или соответствующему правоохранительному органу любое находящееся под его контролем или в его владении огнестрельное или иное оружие и боеприпасы, перечисленные в приложении А ко временному охранному приказу, которое включено в данный приказ путем ссылки.

Ответчик может сдать любое огнестрельное и другое оружие и боеприпасы шерифу или соответствующему правоохранительному органу. В качестве альтернативы ответчик может сдать огнестрельное и другое оружие или боеприпасы третьей стороне при условии, что ответчиком и третьей стороной предварительно соблюдены все требования относительно получения разрешения на хранение. Ответчик обязан сдать любое огнестрельное и другое оружие и боеприпасы, а также разрешение на огнестрельное оружие, назначенные к сдаче, не позднее чем через 24 часа после вручения приказа. Если огнестрельное и другое оружие или боеприпасы из-за их местонахождения в настоящее время не могут быть с помощью разумных мер получены в предусмотренные для сдачи сроки, ответчик обязан предоставить шерифу или соответствующему правоохранительному органу affidavit, перечислив огнестрельное и другое оружие, боеприпасы и их местонахождение в данное время, не позднее чем через 24 часа после вручения этого приказа. Несвоевременная сдача какого-либо огнестрельного или другого оружия, боеприпасов или любого разрешения на огнестрельное оружие является нарушением данного приказа и может повлечь за собой осуждение в уголовном порядке в соответствии с Законом об огнестрельном оружии (Uniform Firearms Act), §6105 раздела 18 Свода законодательных актов с примечаниями штата Пенсильвания (18 Pa.C.S. §6105).

7. The following additional relief is granted:

Defendant is prohibited from stalking, as defined in 18 Pa.C.S. §2709.1, or harassing, as defined in 18 Pa.C.S. §2709, the following family and household members of Plaintiff.

7. Предоставляются следующие дополнительные средства судебной защиты:

Ответчику запрещается преследование в соответствии с определением, приведенным в 18 Pa.C.S. §2709.1, и домогательство в соответствии с определением, приведенным в 18 Pa.C.S. §2709, в отношении следующих членов семьи истца и совместно проживающих с ним лиц.

Name / <i>Имя, фамилия</i>	Address (optional) / <i>Адрес (указывать не обязательно)</i>	Relationship to Plaintiff / <i>Кем приходится истцу</i>

Other relief: _____

Другие средства судебной защиты: _____

8. The Pennsylvania State Police, the municipal police, or the sheriff shall accompany Plaintiff to his or her residence to retrieve personal belongings or accompany Plaintiff while the petition or order is served on Defendant.

8. Настоящим дается распоряжение полиции штата Пенсильвания, муниципальной полиции или шерифу сопровождать истца к его (ее) жилью, чтобы забрать свои личные вещи, или сопровождать истца, пока ходатайство или приказ вручаются ответчику.

9. A certified copy of this order shall be provided to the sheriff or police department where Plaintiff resides and any other agency specified hereafter: (insert name of agency)

9. Заверенная копия данного приказа должна быть предоставлена шерифу или в управление полиции по месту жительства истца и в любой иной орган, указанный ниже: (введите название агентства)

10. THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR PROTECTION FROM ABUSE ORDER OBTAINED BY THE SAME PLAINTIFF AGAINST THE SAME DEFENDANT.

10. ДАННЫЙ ПРИКАЗ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ЛЮБОЙ ПРЕДШЕСТВУЮЩИЙ ОХРАННЫЙ ПРИКАЗ, ВЫДАННЫЙ ТОМУ ЖЕ ИСТЦУ В ОТНОШЕНИИ ТОГО ЖЕ ОТВЕТЧИКА.

11. THIS ORDER APPLIES IMMEDIATELY TO DEFENDANT AND SHALL REMAIN IN EFFECT UNTIL _____ OR UNTIL OTHERWISE MODIFIED OR TERMINATED BY THIS COURT AFTER NOTICE AND HEARING.

11. ДАННЫЙ ПРИКАЗ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ОТВЕТЧИКУ НЕМЕДЛЕННО И ОСТАЕТСЯ В СИЛЕ ДО _____ ИЛИ ДО ИНОГО ИЗМЕНЕНИЯ ИЛИ ПРЕКРАЩЕНИЯ ЕГО ДЕЙСТВИЯ ДАННЫМ СУДОМ ПОСЛЕ УВЕДОМЛЕНИЯ И СЛУШАНИЯ.

NOTICE TO DEFENDANT

Defendant is hereby notified that failure to obey this order may result in arrest as set forth in 23 Pa.C.S. § 6113 and that violation of the order may result in a charge of indirect criminal contempt as set forth in 23 Pa.C.S. §6114. Consent of Plaintiff to Defendant’s return to the residence shall not invalidate this order, which can only be changed or modified through the filing of appropriate court papers for that purpose. 23 Pa.C.S. § 6108(g).

If Defendant is required to relinquish any firearms, other weapons, ammunition, or any firearm license, those items must be relinquished to the sheriff or the appropriate law enforcement agency within 24 hours of the service of this order. As an alternative, Defendant may relinquish any firearm, other weapon, or ammunition listed herein to a third party provided Defendant and the third party first comply with all requirements to obtain a safekeeping permit. If, due to their current location, firearms, other weapons, or ammunition cannot reasonably be retrieved within the time for relinquishment, Defendant shall provide an affidavit to the sheriff or the appropriate law enforcement agency listing the firearms, other weapons, or ammunition and their current location no later than 24 hours after the service of this order. Defendant is further notified that violation of this order may subject him/her to state charges and penalties under the Pennsylvania Crimes Code under 18 Pa.C.S. § 6105 and to federal criminal charges and penalties under 18 U.S.C. § 922(g)(8) and the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. §§ 2261-2262.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОТВЕТЧИКУ

Ответчик настоящим уведомляется, что невыполнение данного приказа может повлечь за собой арест в соответствии с 23 Pa.C.S., и что нарушение требований данного приказа может повлечь за собой обвинение в уголовно наказуемом неуважении к суду в соответствии с 23 Pa.C.S. §6114. Согласие истца на возвращение ответчика в жилище не лишает юридической силы данный приказ, который может быть изменен или модифицирован только путем подачи соответствующих для этой цели судебных документов. 23 Pa.C.S. §6108(g)

Если ответчику предписано сдать все огнестрельное и другое оружие и (или) боеприпасы, или все разрешения на огнестрельное оружие, эти предметы должны быть сданы шерифу или соответствующему правоохранительному органу в течение 24 часов после вручения данного приказа. В качестве альтернативы ответчик может сдать любое огнестрельное и другое оружие или боеприпасы, указанные здесь, третьей стороне при условии, что ответчиком и третьей стороной предварительно соблюдены все требования относительно получения разрешения на хранение. Если огнестрельное и другое оружие или боеприпасы из-за их местонахождения в настоящее время не могут быть с помощью разумных мер получены в предусмотренные для сдачи сроки, ответчик обязан предоставить шерифу или соответствующему правоохранительному органу affidavit, перечислив огнестрельное и другое оружие, боеприпасы и их местонахождение в данное время, не позднее чем через 24 часа после вручения этого приказа. Ответчик далее уведомляется, что нарушение данного приказа может повлечь за собой обвинение властями штата и штрафные санкции согласно Уголовному кодексу штата Пенсильвания (Pennsylvania Crimes Code, 18 Pa.C.S. § 6105) и федеральные уголовные обвинения и штрафные санкции согласно §922(g)(8) раздела 18 Свода законов США (18 U.S.C. § 922(g)(8)) и Закону о защите женщин от насилия (Violence Against Women Act), §2261–2262 раздела 18 Свода законов США (18 U.S.C. §2261–2262).

NOTICE TO SHERIFF, POLICE AND LAW ENFORCEMENT OFFICIALS

This order shall be enforced by the police department or sheriff who has jurisdiction over Plaintiff's residence OR any location where a violation of this order occurs OR where Defendant may be located. If Defendant violates Paragraphs 1 through 6 of this order, Defendant shall be arrested on the charge of indirect criminal contempt. An arrest for violation of this order may be made without warrant, based solely on probable cause, whether or not the violation is committed in the presence of a police officer or sheriff.

Subsequent to an arrest, the law enforcement officer or sheriff shall seize all firearms, other weapons, or ammunition in Defendant's possession which were used or threatened to be used during the violation of the protection order or during prior incidents of abuse and any other firearms in Defendant's possession. Any firearm, other weapon, ammunition, or any firearm license must be delivered to the sheriff or the appropriate law enforcement agency, which sheriff or agency shall maintain possession of the firearms, other weapons, or ammunition until further order of this court, unless the weapon(s) are evidence of a crime, in which case, they shall remain with the law enforcement agency whose officer or sheriff made the arrest.

УВЕДОМЛЕНИЕ ШЕРИФУ, ПОЛИЦИИ И ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫМ ОРГАНАМ

Данный приказ будет приведен в исполнение управлением полиции или шерифом, которые обладают юрисдикцией над местом постоянного жительства истца ИЛИ любым местом, где происходит нарушение данного приказа, ИЛИ местом, где может находиться ответчик. Если ответчик нарушает параграфы с 1 по 6 данного приказа, ответчик будет арестован по обвинению в косвенном уголовно наказуемом неуважении к суду. Арест за нарушение данного приказа может быть произведен без приказа на арест, исключительно при наличии достаточного основания, независимо от того, было ли нарушение совершено в присутствии сотрудника полиции или шерифа или нет.

После ареста сотрудник правоохранительных органов или шериф налагает арест на все огнестрельное и иное оружие или боеприпасы, которые находятся у ответчика и которые он применял или применением которых угрожал во время нарушения охранного приказа или во время предшествовавших случаев жестокого обращения, а также любое другое огнестрельное оружие, находящееся у ответчика. Все огнестрельное и другое оружие и боеприпасы или все разрешения на огнестрельное оружие должны быть доставлены в офис шерифа или соответствующего правоохранительного органа, и огнестрельное и другое оружие и боеприпасы будут храниться в этом офисе до выдачи дальнейшего приказа данным судом, за исключением случаев, когда оружие является доказательством совершения преступления; в таком случае оно должно оставаться у правоохранительного органа, шериф или сотрудник которого произвел арест.

BY THE COURT / ОТ СУДА:

Judge / Судья

Date / Дата